

南台科技大學 103 學年度第 2 學期課程資訊

課程名稱	口譯技巧(二)
課程編碼	E0N09301
系所代碼	0E
開課班級	夜四技日語四甲
開課教師	葉蓁蓁
學分	2.0
時數	2
上課節次地點	三 12 13 教室 N409
必選修	選修
課程概述	讓學習者藉由循序漸進的方法認識口譯這項技能。
課程目標	
課程大綱	1.文法的對應 2.漢語詞的對應 3.譯出語與譯入語的對應 4.關於敬語 5.詞彙的問題
英文大綱	1 · 文法の対応 2 · 漢字の問題点 3 · 訳出し語について 4 · 敬語について 5 · 語彙の問題
教學方式	
評量方法	
指定用書	
參考書籍	1.《中日口譯入門》楊承淑、山田奈美 編著 致良出版社 2003 年二版一刷 2.《声に出て読みたい日本語》斎藤孝著 株式会社草思社発行 2003 年第 93 刷発行 3.《聽聽日本人怎麼說》林潔玉 著 瑞蘭國際有限公司出版 2012 年初版 4.《日本翻譯進階技法》龐春蘭 編著 三思堂文化有限公司出版 1999 年初版
先修科目	
教學資源	
注意事項	*課程內容將依班級的情況、活動等有所變更。 *口譯必須熟練、平時小考分數佔 40%。課堂小考、期中、期末考，公假之外的缺考一律不予以補考。

全程外語授課	0
授課語言 1	華語
授課語言 2	日語
輔導考照 1	
輔導考照 2	